

### Informazioni relative a VERA 3 per le alunne e gli alunni

Le alunne e alunni delle terze classi parteciperanno a VERA 3. Si tratta di prove in tedesco e matematica. Per questi test, tuttavia, non riceverete dei voti. Sulla base dei vostri risultati, la vostra insegnante o il vostro insegnante può vedere che cosa voi e la vostra classe avete già imparato e dove necessitate ancora di sostegno. Pertanto, è molto importante che vi impegnate nel test.

La vostra insegnante o il vostro insegnante inserirà in un portale on-line, quali dei compiti avete risolti correttamente e quali no. Tali informazioni saranno inviate all'Istituto per le analisi di formazione del Land Baden-Württemberg (IBBW). Tuttavia, l'IBBW non otterrà i vostri nomi. Ciò vuol dire che oltre ai vostri insegnanti nessuno verrà a sapere quali risposte avete dato.

Grazie per la tua collaborazione!

### Informazioni su VERA 3 per i genitori e chi ne fa le veci

Ogni anno, nelle terze classi si svolgono a livello federale i test obbligatori di comparazione VERA 3. Anche vostra figlia/vostro figlio vi parteciperà durante questo anno scolastico. La presente informativa vi fornirà delle risposte a domande importanti relative a VERA 3. Ulteriori informazioni si trovano all'indirizzo [www.vera3-bw.de](http://www.vera3-bw.de).

#### Che cos'è VERA 3?

Il test di comparazione VERA 3 vuol essere un'indagine sul livello d'apprendimento raggiunto, con la quale possono essere accertate le competenze acquisite dalle alunne e dagli alunni. La denominazione VERA 3 sta per Test di comparazione nella terza classe. Tali test analizzano quale livello hanno raggiunto le alunne e gli alunni alla metà della terza sulla loro strada per arrivare agli standard formativi nell'ambito della scuola primaria.<sup>1</sup>

L'attuazione di VERA 3 basa sulla Legge scolastica (art. 114 cpv. 3). Le alunne e gli alunni hanno l'obbligo di parteciparvi.

I compiti del test vengono sviluppati nell'Istituto per lo sviluppo della qualità nell'istruzione (IQB) a Berlino. Ulteriori informazioni in merito si trovano all'indirizzo [www.iqb.hu-berlin.de](http://www.iqb.hu-berlin.de).

Per il compimento nel Land Baden-Württemberg, l'Istituto per le analisi di formazione del Land Baden-Württemberg (IBBW) è stato incaricato dal Ministero della cultura, della gioventù e dello sport.

Il test di comparazione VERA 3 non sarà soggetto a giudizio e non farà parte della valutazione delle prestazioni delle alunne e degli alunni. VERA 3 non è decisivo per l'ulteriore carriera scolastica.

#### VERA 3, quando avrà luogo e quali saranno le materie del test?

VERA 3 esplora sezioni scelte delle materie tedesco e matematica. Di seguito si trovano gli ambiti di competenza per l'anno scolastico corrente.

Periodo delle prove	Materia	Ambiti di competenza
dal 15 aprile 2024 al 30 aprile 2024	Tedesco	Lettura
	Tedesco	Ascolto
	Matematica	tutti gli ambiti

<sup>1</sup> Gli standard formativi vigenti a livello nazionale stabiliscono per ogni materia quali sono le competenze che gli alunni e le alunne dovrebbero aver acquisito entro un determinato tratto della loro carriera scolastica. Sono stati ratificati dalla Conferenza dei Ministri culturali e dall'Unione dei Ministri culturali degli stati federali.

### **Perché si compie la prova di comparazione VERA 3?**

I test di comparazione VERA 3 servono in prima linea come strumento per gli insegnanti e la direzione scolastica per accertarsi sul livello d'apprendimento raggiunto dalle proprie classi. Le scuole utilizzano i risultati per sviluppare ulteriormente la scuola e le attività didattiche.

### **È necessario che le alunne e gli alunni si preparino alla prova?**

La prova di comparazione VERA 3 esamina competenze che le alunne e gli alunni hanno acquisito nel corso di un periodo prolungato di tempo. Pertanto, una preparazione mirata per VERA 3 non è né necessaria né utile. Piuttosto, sostenete vostra figlia/vostro figlio affinché risolva i compiti somministrati in modo motivato e con diligenza e comprenda la procedura come un'ottima occasione per avere successo nello studio a scuola. Gli insegnanti informeranno le alunne e gli alunni circa gli obiettivi e lo svolgimento di VERA 3.

### **VERA 3, come sarà valutato?**

Gli insegnanti correggeranno le prove sulla scorta di istruzioni di valutazione unificate a livello federale e inseriranno i risultati in un portale on-line protetto.

I feedback sui risultati per le classi nonché per i singoli alunni saranno messi a diretta disposizione delle scuole alcune settimane dopo lo svolgimento dei test. Ai risultati forniti dalle alunne e dagli alunni saranno assegnati cinque livelli. Più elevato è il livello raggiunto, migliore è il risultato del test.

### **Quali dati saranno assunti e come saranno utilizzati?**

L'Istituto per le analisi di formazione del Land Baden-Württemberg (IBBW) otterrà tutti i dati esclusivamente sotto forma anonima.

Per ognuno degli allievi sarà accertato quali dei compiti ha risolto correttamente e quali no. In più sarà acquisito il sesso dell'alunna o dell'alunno, se, secondo la stima dell'insegnante nella vita quotidiana si parla tedesco o no, se l'alunna/l'alunno non otterrà un voto per le conoscenze scarse di tedesco e se sussiste un diritto accertato per accedere a un'offerta pedagogica di formazione speciale, e quanti libri sono presenti a casa. L'insegnante inserirà tali informazioni in un portale on-line. Per un migliore orientamento durante l'inserimento può aggiungere anche i nomi degli alunni. I nomi degli alunni sono codificati tramite password personale dell'insegnante e non sono trasmessi all'IBBW, per cui la trasmissione avverrà esclusivamente sotto forma anonima.

I dati sono utilizzati dall'IBBW al fine dell'assicurazione qualità e ulteriore sviluppo di VERA 3 nonché per altri scopi scientifici. La legittimità dell'elaborazione dei dati personali da parte dell'IBBW secondo l'art. 6, cpv. 1, lett. e) EU-GDPR è confermata dalla Legge scolastica (art. 114, cpv. 3).

### **In che modo i genitori e chi ne fa le veci saranno informati in merito ai risultati della figlia/del figlio?**

Gli insegnanti discuteranno i risultati del test di comparazione VERA 3 insieme alle alunne e gli alunni e ai loro genitori o a chi ne fa le veci. Va, tuttavia, precisato che i test di comparazione contengono parti importanti delle materie, ma non tutti gli ambiti di una materia.

### **Dove e per quale periodo saranno memorizzati i dati?**

I dati inseriti dagli insegnanti nel portale on-line saranno trasmessi elettronicamente sotto forma anonimizzata all'IBBW e ivi memorizzati. Cancelliamo i dati prodotti in questo contesto al momento che la cui memorizzazione non è più necessaria o ne limiteremo l'elaborazione qualora sussistano eventuali obblighi di conservazione prescritti dalla legge.

### **Chi è la persona da contattare in caso di domande relative alla tutela dei dati?**

In caso di domande relative alla tutela dei dati, vi preghiamo rivolgervi all'Istituto per le analisi di formazione del Land Baden-Württemberg (IBBW) ([www.ibbw-bw.de/support](http://www.ibbw-bw.de/support)). Sussiste la possibilità rivolgere eventuali reclami al Garante regionale della protezione dei dati e a "Informationsfreiheit Baden-Württemberg [Libertà dell'informazione del Land Baden-Württemberg].